

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 126

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhaltsverzeichnis I. Halbjahr 1957

Zur Bestimmung der Auflage des Inhaltsverzeichnisses benötigen wir die Vorausbestellung derjenigen Abonnenten, die dieses Nachschlagewerk verwenden. Wir bitten deshalb alle Bezüger des Blattes, welche auf unentgeltliche Abgabe des Verzeichnisses Anspruch erheben, uns den im heutigen Inseratenteil abgedruckten Bestellschein ausgefüllt sofort zurückzusenden. Vorausbestellungen auf später erscheinende Inhaltsverzeichnisse können nicht jetzt schon angenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis einen neuen Bestellschein. Dies gilt auch für Bibliotheken.

Diejenigen Amtstellen, die das Schweizerische Handelsamtsblatt von Gesetzes wegen beziehen (Betriebsämter, Handelsregisterführer und deren Aufsichtsbehörden) wollen sich nicht melden; sie werden ohne weiteres bedient.

Der Versand erfolgt voraussichtlich im Herbst; er wird im Blatt bekannt gemacht.

Solange Vorrat können einige frühere Verzeichnisse noch abgegeben werden; Preis Fr. 1.50 je Stück.

Die Administration des Blattes.

### Répertoire du premier semestre de 1957

Afin de pouvoir déterminer à temps le chiffre de tirage du répertoire semestriel, nous avons besoin des commandes anticipées des abonnés qui se servent de cette source de documentation. Nous prions donc tous les abonnés qui désirent recevoir ce répertoire à titre gratuit de bien vouloir remplir et nous retourner tout de suite la souche de commande se trouvant à l'avant-dernière page du présent numéro. Nous faisons toutefois remarquer que nous ne pouvons noter déjà maintenant des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions une nouvelle commande chaque fois qu'un répertoire est avisé dans la feuille (ceci concerne aussi les bibliothèques).

Les instances qui reçoivent la Feuille officielle suisse du commerce sur la base de prescriptions légales (offices des poursuites, Messieurs les préposés au registre du commerce et les autorités de surveillance) n'ont pas besoin de s'annoncer; le répertoire leur sera envoyé sans autre.

L'expédition du répertoire aura lieu en automne. Un avis en fera part dans la Feuille.

Quelques répertoires de semestres antérieurs sont encore disponibles; prix: fr. 1.50 l'exemplaire.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

##### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 165121-165196.  
Montres-Réveils SA., Oensingen.

##### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetz ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel aus den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich** Konkursamt **Riesbach-Zürich** (954)  
Gemeinschuldner: **Loepfe Adolf**, geb. 1908, von Gaiserwald (Sankt Gallen), Metzgermeister, Wildbachstrasse 66, Zürich 8.  
Eigentümer folgenden Grundstückes: Wildbachstrasse 66, Zürich 8, Kat. Nr. 1143, Riesbach.  
Datum der Konkursöffnung: 11. Mai 1957.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: bis 11. Juni 1957.

**Kt. Zürich** Konkursamt **Thalwil** (939)  
Gemeinschuldnerin: **Agrania S.A.**, Grenzsteig 3, Kilchberg (Zürich), Tätigkeit von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere mit Agrarprodukten usw.  
Datum der Konkursöffnung: 23. März 1957.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 7. Juni 1957.

**Kt. Bern** Konkursamt **Biel** (1010)  
Gemeinschuldner **Tschanz Hermann**, Vertretungen aller Art und Handel mit Textilien, Bözigenstrasse 175, Biel 6.  
Datum der Konkursöffnung: 14. Mai 1957.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juni 1957, 14.15 Uhr, im Café Costa Brava, Spitalstrasse 26, in Biel.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 1. Juli 1957.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt **Oberloggenburg, Neu St. Johann** (1018)  
Gemeinschuldnerin: **Verlassenschaft des Diebold Paul**, Buchhaltungs- und Treuhandbureau, wohnhaft gewesen in Kappel (St. Gallen).  
Konkursöffnung: 27. Mai 1957.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Juni 1957, nachmittags 2.30 Uhr, im «Rössli», Kappel.  
Eingabefrist: bis 11. Juni 1957.

**NB.** Jene Gläubiger, welche ihre Forderungen im öffentlichen Schuldenruf angemeldet haben und deren Ansprüche unverändert blieben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.), en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Berne** Office des faillites, **Courtelay** (1021)  
Failli: **Pâquier René**, employé C.F.F., Denges (Vaud), domicilié à Cortébert. Propriétaire de l'immeuble suivant: Commune de Cortébert, Flt. 896, «Sous l'Age», habitation assurée sous N° 37 J. pour 26 900 fr., assise, aisance, de 9 a 00 ca. d'une valeur officielle de 30 500 fr.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1957.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 21 juin 1957.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1019)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
zufolge nachträglicher Forderungsmeldungen

Gemeinschuldnerin: Fräulein Friedli Frieda, Kolonialwaren, Wabersackerstrasse 87, Liebfeld/Köniz.  
Anfechtungsfrist: 11. Juni 1957.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1022)

Gemeinschuldner: Heine-Köppl Armin Fritz, Gundeldingerstrasse 183, Vertreter und Teilhaber der falliten Firma «Erne & Heine», Herstellung von Waschmaschinen usw., in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Mai 1957.  
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 29. Mai 1957.  
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 800.—: 11. Juni 1957.  
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (1011)

La liquidation par voie de faillite ouverte le 8 mai 1957 contre  
Dénéreaz Marcel,

précédemment boucherie chevaline, domicilié à La Prairie 19, Yverdon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 mai 1957 par décision du président du Tribunal du district d'Yverdon.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 juin 1957 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 400 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Moudon (1012)

Faillite: Société en nom collectif Schopfer frères, transports par téléphonique de bois et matériaux, à Moudon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32 O.F., § 2.

Les demandes de cession art. 260 L.P. doivent être faites dans le même délai.

#### Ct. du Valais Office des faillites d'Entremont, Sembrancher (1013)

Faillite: Succession répudiée Birr Marie-Léontine, Verbier.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 1<sup>er</sup> juin 1957.  
Délai pour intenter action: 10 jours dès le dépôt de l'état de collocation.

#### Ct. du Valais Arrondissement de Martigny (1014)

Faillite: Société en nom collectif Marti et Marcoux, magasin de confections «Marie-France», à Martigny-Ville.

Date du dépôt: l'état de collocation sera déposé en l'étude de M<sup>e</sup> Georges Sauthier, avocat, à Martigny-Ville, où il peut être consulté dès et y compris le 3 juin 1957.

Délai pour intenter action: 10 jours dès le jour du dépôt, à peine de péremption.

Martigny-Ville, le 28 mai 1957.

L'administration de la faillite:

MM<sup>es</sup> F. Thurre et G. Sauthier, avocats, Martigny-Ville.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (1020)

Das Konkursverfahren über Williner Franz, Metzger, Franziskanerplatz 10, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 28. Mai 1957 als geschlossen erklärt worden.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg, Neu St. Johann (1015)

(auf Requisition des Konkursamtes Aussersihl-Zürich)

Gemeinschuldnerin: Gimat Gesellschaft, Badenerstrasse 129, Zürich 4.

Ganttag: Dienstag, den 2. Juli 1957, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Hotel «Toggenburg», Lisighaus-Wildhaus.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 10. bis 19. Juni 1957.  
Grundpfand: Grundregister Wildhaus, Bd. 2, Nr. 1169.

Bauparzelle im Plättli-Wildhaus im Ausmass von zirka 651 m<sup>2</sup>.  
Verkehrswertschätzung: Fr. 3000.

Im weitem wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Neu St. Johann (St. Gallen), 28. Mai 1957.

Das Konkursamt.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

#### Kt. Zürich Betreibungsamt Volketswil (1023<sup>a</sup>)

Schuldner und Pfandigentümer: Lüscher Heinrich, geb. 1900, von Mooslerau (Aargau), Kaufmann, Lindenbachstrasse 26, Zürich 6.

Steigerungstag: Dienstag, den 9. Juli 1957, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant «Zur alten Post», Volketswil.

Eingabefrist: bis 21. Juni 1957.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 25. Juni bis 4. Juli 1957.

Grundpfand: Im Gemeindegann Volketswil gelegen: Bd. 31/73.  
Ca. 1 Hektare, 50 Arcn, 75 m<sup>2</sup> Waldung und Wiesen (Kiesgrubenland) im Berg und in der Lehmgrub.

Wald Nr. 1295/6, Wiesen Nr. 92.  
Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 15 000.—.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Volketswil, den 1. Juni 1957. Betreibungsamt Volketswil: O. Schmid.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordat

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Kt. Freiburg Konkurskreis Sense (1016)

Schuldner: Zbinden Robert, Garage, Düringen.  
Datum der Stundungsbewilligung: 23. Mai 1957.

Dauer: 2 Monate.  
Sachwalterschaft: Konkursamt des Sensebezirks, Tafers.

Eingabefrist: 22. Juni 1957. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 20. Juli 1957, vormittags 9 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses in Tafers.

Aktenaufgabe: ab 10. Juli 1957 beim Sachwalter.

#### Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (1017)

Schuldner: Aekermann Jakob, Metzgerei und Wursterel, Planterastrasse 2, Chur.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur: 28. Mai 1957.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.  
Gerichtlich bestellter Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: bis zum 20. Juni 1957. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1024)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Fritsche Hans, Gewebe und Textilprodukte, Luchswiese 132, Zürich 11, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 21. Juni 1957, 14 Uhr 30, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlassschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteninsicht bis 15. Juni 1957 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 29. Mai 1957.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Ct. de Fribourg** *Tribunal de la Gruyère, Bulle* (1025)  
Débitrice:  
Edelweiss, fabrique de chaussures et d'espadrilles,  
Ernest Kammerer,  
à Bulle.  
Date, heure et lieu de l'audience: jeudi 6 juin 1957, à 10 heures, à la salle du  
Tribunal, Château de Bulle.  
Bulle, le 29 mai 1957. Le président du Tribunal.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Wangen* (1026)  
Die Firma Merenda E. & Sohn, Baugeschäft, Wand- und Bodenbe-  
läge, Niederbipp, hat beim Richteramt Wangen ein Nachlassstundungs-  
gesuch eingereicht.  
Termin zur Behandlung des Besuches: Freitag, den 14. Juni 1957, 10.30 Uhr,  
vor Richteramt Wangen a. d. A.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Stundung  
bis zum Termin schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.  
Wangen a. d. A., den 29. Mai 1957. Der Gerichtspräsident:  
Paul Jufer.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Zürich — Zurich — Zurigo**

24. Mai 1957.  
Pensionskasse der Firma Pestalozzi & Co., in Zürich 1, Stiftung (SHAB.  
Nr. 12 vom 16. Januar 1954, Seite 136). Die Unterschrift von Friedrich Pesta-  
lozzi ist erloschen. Andreas Burckhardt, Präsident des Stiftungsrates, wohnt  
nun in Küsnacht (Zürich).  
24. Mai 1957.  
Fürsorgefonds der Seidenwebereien Gebrüder Näf AG Zürich, in Zürich 2,  
Stiftung (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1956, Seite 1771). Die Unterschrift von  
Edouard Voirol ist erloschen.  
24. Mai 1957.  
Fürsorgestiftung Maerz-Industrie-Ofenbau AG., Zürich, in Zürich 2 (SHAB.  
Nr. 265 vom 10. November 1956, Seite 2844). Neues Geschäftsdomizil: Richard  
Wagnerstrasse 28 in Zürich 2 (bei der Firma «Maerz-Industrie-Ofenbau AG»).

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Biel*

28. Mai 1957.  
Fonds de prévoyance pour le personnel de la Maison E. Roulet, in Biel  
(SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 24). Durch öffentliche Urkunde vom  
12. April 1957 wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons  
Bern vom 15. Mai 1957 die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 14. Dezem-  
ber 1943 teilweise abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Fonds  
de prévoyance pour le personnel de la Maison Roulet & Cie. Die übrigen  
Aenderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

*Bureau Burgdorf*

23. Mai 1957.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder E. & A. Schoch, in Burgdorf.  
Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Mai 1957  
eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für langjährige Arbeitnehmer der  
Firma «Gebrüder E. & A. Schoch», Kollektivgesellschaft, Burgdorf, durch  
Unterstützung im Falle von Arbeitslosigkeit, Beiträge zur Milderung der Folgen  
von Alter, Tod und Invalidität, wobei im Falle des Todes anstelle des Arbeit-  
nehmers dessen überlebender Ehegatte, seine Nachkommen oder bei deren  
Fehlen seine Eltern treten, und durch Beiträge für den Bau, Unterhalt und  
Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen. Die Verwaltung  
der Stiftung erfolgt durch einen von der Stifterfirma gewählten Stiftungsrat,  
der aus 3 Mitgliedern besteht, von denen 1 Mitglied dem Kreis der Destinatäre  
angehören muss. Präsident und Vizepräsident vertreten die Stiftung durch  
Einzelunterschrift. Es sind dies Eduard Schoch, von und in Burgdorf, Präsident,  
und Dr. Alphonse Schoch, von und in Burgdorf, Vizepräsident. Domizil der  
Stiftung: Fabrikweg 8, am Sitze der Stifterfirma.

*Bureau de Porrentruy*

23 mai 1957.  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme Louis  
Lang SA, manufacture de boîtes de montres à Porrentruy, à Porrentruy  
(FOSC. du 22 mai 1954, N° 118, page 1332). Germain Sanglard a démissionné;  
ses pouvoirs sont éteints. Le président Alfred Lang (déjà inscrit), le secrétaire  
D<sup>r</sup> François Schaller (déjà inscrit), et le membre Ernest Ribaut, d'Occourt,  
à Porrentruy, engagent la fondation par leur signature collective à deux.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

27. Mai 1957.  
Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz A.G., in Basel (SHAB.  
Nr. 57 vom 9. März 1957, Seite 651). Die Unterschrift des bisherigen Stiftung-  
ratsmitglieds Otto Handschin ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied  
Unterschrift Walter Rummeli, von Weissingen, in Basel. Er zeichnet zu zweien  
mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

28. Mai 1957.  
Arbeiter-Fürsorgestiftung L. & H. Rosenmund, Liestal, Basel, Olten, in Liestal.  
Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Mai 1957  
eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge

für die Arbeiter der Firmen Rosenmund. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt  
durch einen aus 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, von welchen der Prä-  
sident und der Aktuar kollektiv zeichnen. Es sind dies: Hans Rosenmund-  
Stöcklin, Präsident, und Hans Brodbeck-Müller, Aktuar, beide von und in  
Liestal. Domizil: Kanonengasse 33.  
28. Mai 1957.

Angestellten-Fürsorgestiftung L. & H. Rosenmund, Liestal, Basel, Olten, in  
Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom  
22. Mai 1957 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Alters-, Invaliditäts- und Hinter-  
lassenenfürsorge für die Angestellten der Firmen Rosenmund. Die Verwaltung  
der Stiftung erfolgt durch einen aus 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat,  
von welchen der Präsident und der Aktuar kollektiv zeichnen. Es sind dies:  
Hans Rosenmund-Stöcklin, Präsident, und Hans Brodbeck-Müller, Aktuar,  
beide von und in Liestal. Domizil: Kanonengasse 33.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

24. Mai 1957.  
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Dicht & Co., in Lichtensteig. Unter  
diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 13. Mai 1957 eine Stiftung.  
Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «J. Dicht  
& Co.», in Lichtensteig, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch  
Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall,  
Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung  
erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma  
ernannt werden. Wenn die Destinatäre Beiträge an die Stiftung leisten, steht  
ihnen die Wahl eines Mitgliedes zu. Die Stifterfirma ernannt auch die Kontroll-  
stelle. Dem Stiftungsrat gehört als Präsident mit Einzelunterschrift an: Josef  
Dicht, von und in Lichtensteig. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.  
24. Mai 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma D. Neuburger & Cie, in St. Gallen. Unter  
diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Mai 1957 eine  
Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der  
Stifterfirma «D. Neuburger & Cie.», in St. Gallen, sowie ihre Angehörigen bzw.  
Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität,  
Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der  
Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, und die  
Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Hanns  
David Neuburger, von und in St. Gallen, Präsident, und Selma Neuburger-  
Fränkl, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, David-  
strasse 31.

**Aargau — Argovie — Argovia**

25. Mai 1957.  
Altersrentenfonds zu Gunsten der Direktoren und Prokuristen der B.A.G.  
Bronzwarenfabrik AG. Turgi, in T u r g i. Unter diesem Namen besteht auf  
Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Mai 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt,  
die Ruhegehälter der regulären Pensionskasse der Direktoren und Prokuri-  
sten der Firma «B.A.G. Bronzwarenfabrik A.G. Turgi», in Turgi, im Ein-  
vernehmen mit deren Verwaltungsrat durch zusätzliche Leistungen zu erhö-  
hen. Die Art der Ausrichtung dieser Leistung liegt im Ermessen des Stif-  
tungsrates; sie soll in der Regel durch Leistung von Renten oder durch Kauf  
von Renten bei einer Versicherungsgesellschaft erfolgen. Einziges Organ  
ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Diesem gehören an:  
Otto Meyer, von Baldingen und Aarau, in Aarau, als Präsident; Heinrich  
Bebié-von Gunten, von und in Turgi, als Vizepräsident, und Hermann Gaiser,  
von und in Turgi, als Sekretär. Sie zeichnen je zu zweien. Domizil: Bureau  
der Stifterfirma.  
25. Mai 1957.

Personalfürsorge-Fonds der Wisa-Gloria-Werke A.-G., in L e n z b u r g, Stiftung  
(SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1947, Seite 15). Max Buhofer-Widmer,  
Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine  
Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied und zugleich Präsident wurde  
gewählt: Theodor Buhofer, von Reinach (Aargau), in Boniswil. Er führt  
Kollektivunterschrift mit dem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Hans  
Sandmeier.

**Genf — Genève — Ginevra**

22 mai 1957.  
Fondation de prévoyance de l'Association du personnel de la Sûreté, Genève,  
à Genève (FOSC. du 21 avril 1956, page 1032). Edouard Dozio, de et à Genève,  
a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation, avec signature col-  
lective à trois. Les pouvoirs d'Edouard Grivel, ancien membre et secrétaire du  
conseil de fondation, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 165121. Hinterlegungsdatum: 29. März 1957, 18 Uhr.  
Robertshaw-Fulton Controls Company, 110 East Otterman Street, Greens-  
burg (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermostatische Mischventile.

**REGITHERM**

N° 165122. Date de dépôt: 30 mars 1957, 12 h.  
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zürich 1.  
Marque de commerce.

Huiles et solvants industriels, à l'exception de ceux utilisés dans l'industrie  
textile et dans l'industrie du cuir; préparations dégraissantes; huiles utilisés  
dans la fabrication des préparations pour l'agriculture et l'horticulture.

**NOVASOL**

Nr. 165123. Hinterlegungsdatum: 1. April 1957, 20 Uhr.  
Dr. v. Vintschger, Vadianstrasse 58, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und chemische Produkte, ob Spezialitäten oder nicht, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel, Veterinärmedien, Tierarzneimittel, diätetische Nahrungsmittel, chemische Präparate für Medizin und Hygiene, kosmetische Präparate und Schönheitsmittel.



Nr. 165124. Hinterlegungsdatum: 10. April 1957, 10 Uhr.  
Dr. v. Vintschger, Vadianstrasse 58, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Produkte aller Art, ob Spezialitäten oder nicht, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel, Veterinärmedien, Tierarzneimittel, diätetische Nahrungsmittel, chemische Präparate für Medizin und Hygiene, kosmetische Präparate und Schönheitsmittel.



Nr. 165125. Hinterlegungsdatum: 3. April 1957, 18 Uhr.  
Doetseli, Grether & Cie. AG, Steintorstrasse 23, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Automatisch arbeitende Transportmittel; Förderanlagen und Elektromobile.

## CLIK

N° 165126. Date de dépôt: 12 avril 1957, 17 h.  
Georges Schiek, Mont-Goulin 5, Prilly (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Ecran pour appareils de télévision.

## TELECOLOR

N° 165127. Date de dépôt: 15 avril 1957, 17 h.  
Rubattel et Weyermann S.A., rue Jardinière 119, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 89977. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 février 1957.

Boîtes de montres et bijouterie en matière précieuse, éadrans métal et argent.



N° 165128. Date de dépôt: 18 avril 1957, 18 h.  
Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), Cortaillod (Neuchâtel). — Marque de fabrique et de commerce.

Câbles et fils électriques isolés.

## NEOFLEX

N° 165129. Date de dépôt: 18 avril 1957, 18 h.  
Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), Cortaillod (Neuchâtel). — Marque de fabrique et de commerce.

Câbles et fils électriques isolés.

## NEOPLAST

N° 165130. Date de dépôt: 23 avril 1957, 10 h.  
Jean Schneider, chemin des Corbillettes 9, Cointrin (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 90456. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1957.

Produits diététiques et produits pharmaceutiques à base de plantes.

## PLANTYLIA

Nr. 165131. Hinterlegungsdatum: 26. April 1957, 14 Uhr.  
Griesser A.G., Aadorf (Thurgau). — Fabrikmarke.

Metall-Rolläden mit Hohlstäben aus vorlackiertem Aluminiumband.



Nr. 165132. Hinterlegungsdatum: 26. April 1957, 20 Uhr.  
Inter-Hamol A.G. (Inter-Hamol S. A.) (Inter-Hamol Company Ltd.), Seestrasse 513, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarfärbemittel.



N° 165133. Date de dépôt: 26 avril 1957, 19 h.  
Georges Seinet, Fauvelles 31, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Stylos à billes.

## ZY-ZY

N° 165134. Date de dépôt: 26 avril 1957, 19 h.  
Hammel S.A., Rolle (Vaud). — Marque de production et de commerce.

Vins rouges.

## EDELROT

N° 165135. Date de dépôt: 26 avril 1957, 19 h.  
Hammel S.A., Rolle (Vaud). — Marque de production et de commerce.

Vins rouges.

## PIERROUGE

N° 165136. Date de dépôt: 27 avril 1957, 6 h.  
Marcel Wyss, Germagny, Mont-sur-Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Boissons.

## Cidrallo

Nr. 165137. Hinterlegungsdatum: 29. April 1957, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Result, Maria Treppgränd 5, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 90618. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1957 an.

Bureaumaschinen, wie Rechenmaschinen, Buchhaltungsmaschinen, Tabulierungsmaschinen, Sprechregistriermaschinen, Diktaphone, Stempel- und Fränkiermaschinen und Dupliziermaschinen nebst Teilen und Zubehörteilen, Bureau-material, Kassenregister, Taxameterapparate, Münzenwechselapparate, Münzenautomate, Billettverkaufsapparate, Gewichtregistriermaschinen, Zählwerke und Kontrolluhren nebst Teilen und Zubehörteilen sowie Drucksachen.

## Result

Nr. 165138. Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 18 Uhr.  
J. P. Brandt Aktiebolag, Kungsgatan 64, Stockholm (Schweden).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91549. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1957 an.

Uhren und Uhrenteile, Brillen und Teile davon, Brillenfütterale, Thermometer, Barometer, Feldstecher (Ferngläser), Lupen und Lesegläser, Laboratoriumsartikel aus Glas, sowie Mikroskope.

## PUCK

N° 165139. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1957, 1 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienna.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 90709. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mai 1957.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

## NURSE

N° 165140. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1957, 1 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienna.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 90710. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mai 1957.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

## RADIOTIME

N° 165141. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1957, 1 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienna.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 90821. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mai 1957.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

## MULTICHRONO

N° 165142. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1957, 1 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienna.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 91564. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mai 1957.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

*Mido*  
MULTIFORT

Nr. 165143. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 1 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft (Siegfried Société Anonyme) (Siegfried Limited), Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91314. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1957 an.

Pharmazeutische Präparate, Desinfektionsmittel, Produkte zur Schädlingsbekämpfung.

## STACOCID

Nr. 165144. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 1 Uhr.  
Siegfried Aktiengesellschaft (Siegfried Société Anonyme) (Siegfried Limited), Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91315. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1957 an.

Pharmazeutisches Produkt.

## ISUTAN

Nr. 165145. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1957, 17 Uhr.  
The Bellows Co., 230 West Market Street, Akron (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch gesteuerte Luftventile, ausgenommen für den Gebrauch in Staubsaugern und Blochapparaten.

## ELECTROAIRE

N° 165146. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1957, 17 h.  
American Flange & Manufacturing Co. Inc., Rockefeller Plaza 30, New York 20 (New York, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Capsules pour fermetures de fûts et de tambours en acier.

## Tab-Seal

Nr. 165147. Hinterlegungsdatum: 24. April 1957, 20 Uhr.  
Al. Ruckstuhl, Wil (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren aller Art.

**ROYAL**  
*Opérette*

Nr. 165148. Hinterlegungsdatum: 27. März 1957, 18 Uhr.  
Replix A.G. (Replix S.A.) (Replix Ltd.), Neugasse 136, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reproduktions-Apparate, -Geräte und -Materialien aller Art.

## REPLIX

Nr. 165149. Hinterlegungsdatum: 27. März 1957, 18 Uhr.  
Replix A.G. (Replix S.A.) (Replix Ltd.), Neugasse 136, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reproduktions-Apparate, -Geräte und -Materialien aller Art.

## REPLICOP

Nr. 165150. Hinterlegungsdatum: 2. April 1957, 19 Uhr.  
Commercial Plasties Limited, Wellington Quay, Wallsend-on-Tyne (Northumberland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Material für biegsame Scheiben und Folien; Stücke und Bestandteile aus Plastik.

## FABRILON

Nr. 165151. Hinterlegungsdatum: 2. April 1957, 19 Uhr.  
Unifruit (London) Limited, 11, London Fruit Exchange, Spitalfields, London, E. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Frisehe, gefrorene und tiefgekühlte Früchte und Gemüse.



N° 165152. Date de dépôt: 3 avril 1957, 19 h.  
Georges Théophile Siekel, route Aloys-Fauquex 50, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Agencements de magasins, étagères pour marchandises, meubles.

## PROSIC

Nr. 165153. Hinterlegungsdatum: 5. April 1957, 6 Uhr.  
The Linen Thread Company, Limited, 95 Bothwell Street, Glasgow C. 2 (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne, Zwirne, Schnüre und Seile aus Leinen und Hanf, mit Verrottung und Fäulnis widerstehender Ausrüstung.



Nr. 165154. Hinterlegungsdatum: 4. April 1957, 20 Uhr.  
Showerings Limited, Kilver Street Brewery, Kilver Street, Shepton Mallet (Somerset, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Apfel- und Birnenmost.



Nr. 165155. Hinterlegungsdatum: 5. April 1957, 18 Uhr.  
Habasit-Werk A.G., Bläsiring 86, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Treibriemen und Transportbänder.

## SOUPLEX

Nr. 165156. Hinterlegungsdatum: 5. April 1957, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- & Gummwerke, Pfäffikon (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Materialien für das Beziehen von Walzenkernen für die Industrie und das Gewerbe; Kunstgummi- und Kunststoffmassen, -folien, -formstücke, insbesondere auf der Basis von Polyuretanen, alle für industrielle und gewerbliche Verwendung.

## ROTULAN

Nr. 165157. Hinterlegungsdatum: 8. April 1957, 7 Uhr.  
Nylor A.G., Tiefenhöfe 9, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Isoliermaterial für Wärme- und Kälteisolation.



Nr. 165158. Hinterlegungsdatum: 8. April 1957, 7 Uhr.  
Nylor A.G., Tiefenhöfe 9, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Isoliermaterial für Wärme- und Kälteisolation.

## ISOPLAN

Nr. 165159. Date de dépôt: 26 avril 1957, 12 h.  
Bodega Compagnie S.A., Baslerstrasse 98, Zurich 9/48; adresse pour la correspondance: Jean Kern, Villa Gibralfaro, Grandvaux (Vaud).  
Marque de commerce.

Produits de la province espagnole de Valencia, savoir: vins secs, vins doux, spiritueux, liqueurs et jus de fruits.



Nr. 165160. Hinterlegungsdatum: 11. April 1957, 18 Uhr.  
VEB Gummiwerk Tabarz, Tabarz (Thüringerwald, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhe, Schläuche, Sohlenmaterial, Absätze, Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Dichtungen.



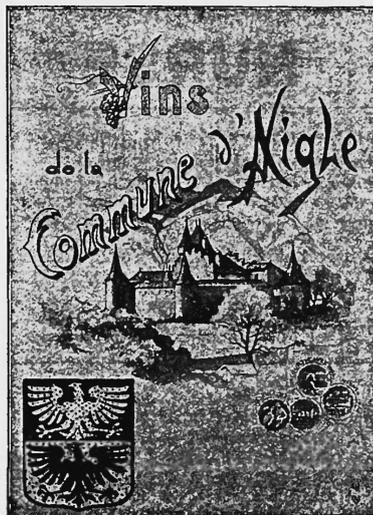
Nr. 165161. Date de dépôt: 15 avril 1957, 20 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## OYSTERTHIN

Nr. 165162. Date de dépôt: 24 avril 1957, 20 h.  
Commune d'Aigle, Municipalité, Aigle. — Marque de production. — Renouvellement de la marque N° 90218. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1957.

Vins de la Commune d'Aigle.



Nr. 165163. Hinterlegungsdatum: 18. April 1957, 20 Uhr.  
Salea A.G. (Salea S.A.) (Salea Ltd.), Carmenstrasse 12, Zürich 7.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Coiffeurbedarfsartikel, Toiletteartikel, kosmetische Produkte aller Art.

## LUSTRON

Nr. 165164. Hinterlegungsdatum: 18. April 1957, 20 Uhr.  
Mabel Textilien A.G., Birmensdorferstrasse 51, Zürich 4.  
Handelsmarke.

Damen- und Girmäntel.



Nr. 165165. Date de dépôt: 18 avril 1957, 19 h.  
George Delmastro, route de Lyon 102, Genève. — Marque de fabrique.  
Bijouterie, joaillerie.



Nr. 165166. Date de dépôt: 20 avril 1957, 17 h.  
Terrier Simon, Stabio (Tessin). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 89744. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 janvier 1957.

Brucelles et pinces pour l'horlogerie et brucelles et pinces en général.

## RUBIS SWITZERLAND

Nr. 165167. Hinterlegungsdatum: 24. April 1957, 18 Uhr.  
Rosshaarspinnerei Basel A.G., Basel; Korrespondenzadresse: Augst (Basel-land). — Fabrik- und Handelsmarke.

Polstermatten auch als Isoliermatten verwendbar.

## OPTIMA

N° 165168. Date de dépôt: 24 avril 1957, 17 h.  
**Filtrol Corporation**, 3250 East Washington Boulevard, Los Angeles (California, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 90713. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 avril 1957.

Argile colloïdale traitée chimiquement, employée comme agent intermédiaire de décoloration, de blanchissage, de filtrage, de purification et d'absorption.

# FILTROL

N° 165169. Date de dépôt: 24 avril 1957, 17 h.  
**Filtrol Corporation**, 3250 East Washington Boulevard, Los Angeles (California, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 90715. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 avril 1957.

Argile colloïdale traitée chimiquement, employée comme agent intermédiaire de décoloration, de blanchissage, de filtrage, de purification et d'absorption.

# RETROL

Nr. 165170. Hinterlegungsdatum: 25. April 1957, 15 Uhr.  
**Fritz Burri**, Engehaldenstrasse 97, Bern.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Reissnadeln mit Spezialhartmetalleinsatz in verschiedenen Ausführungen, und Werkzeuge aus Hartmetall und Metallegierungen.

# Aburalite

N° 165171. Date de dépôt: 25 avril 1957, 20 h.  
**Rodania A.G. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.)**, Grenchen.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# TAMANACO

Nr. 165172. Hinterlegungsdatum: 26. April 1957, 17 Uhr.  
**G. D. Searle & Co.**, Skokie (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Pharmazcutische Produkte; Präparat für die Behandlung von Gallen- und Leberstörungen.

# ZANCHOL

Prioritätsanspruch: USA vom 27. Februar 1957 für «Präparat für die Behandlung von Gallen- und Leberstörungen».

Nr. 165173. Hinterlegungsdatum: 26. April 1957, 20 Uhr.  
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)**, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Farbstoffe, Farben, Laeke, chemische Produkte für die Textilindustrie.

# CIBACRON

N° 165174. Date de dépôt: 26 avril 1957, 18 h.  
**Continental Uhren A.G. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch Inc.)**, Allmendweg 20, Sissach. — Marque de fabrique et de commerce.  
 Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# DUNHILL

Nr. 165175. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 9 Uhr.  
**Migrol-Genossenschaft**, Limmatplatz 4, Zürich 5. — Handelsmarke.  
 Benzin, Dieseltreibstoffe, Heizöl und Schmierstoffe, Düsentreibstoffe.



Die Marke wird rot, grün und gelb ausgeführt.

N° 165176. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1957, 20 h.  
**Borel fils et Cie, société anonyme**, rue des Parcs 4a, Neuchâtel.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres et toutes pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

# MAGINOT

N° 165177. Date de dépôt: 27 novembre 1956, 22 h.  
**Oebrao S. à r. l.**, rue du Simplon 24, Lausanne; adresse pour la correspondance: Terreaux 9, Neuchâtel. — Marque de commerce.

Montres en tous genres.

# FIMI

Nr. 165178. Hinterlegungsdatum: 23. April 1957, 7 Uhr.  
**Fritz Flory**, Homburgerstrasse 24, Muttenz. — Fabrik- und Handelsmarke.

Halspflege-Pastillen.



Nr. 165179. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1957, 17 Uhr.  
**Oronite Chemical Company**, 200 Bush Street, San Francisco (California, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalien und chemische Zwischenprodukte für allgemeinen Gebrauch in der Industrie, insbesondere Naphthensäuren und ihre Derivate einschliesslich Metallnaphthenate, chemische Produkte zur Verwendung in der Herstellung von Tinte, Schimmelverhütungsmittel und Fungizide, Holzschutzmittel, Algenvernichtungsmittel, Farbtrocknungsmittel, gereinigte Sulfonate, Netzmittel, wasserlösliche Emulgatoren, Dispergiermittel, oberflächenaktive Mittel, Textilöle, Schmiermittelzusätze, Merkaptane, Geruchzusätze für Gas, Flotationsmittel, Desinfektionsmittel, Keimvernichtungsmittel, plastifizierende Mittel, Kautschuk-Streckmittel, Leder-Weihmaehner, chemische Produkte zur Verwendung in der Staubabscheidung in Luftfiltern, chemische Produkte für Ueberzugs- und Imprägniermaterial für die elektrische Isolation, chemische Verbindung zur Verwendung bei der Herstellung von Klebstoffen, Kittungen und Dichtungsmitteln, chemische Verbindungen und Produkte zur Verwendung als Zusätze für Heizöl, Benzin, Öl, Fette und Schmiermittel, chemische Produkte zur Verwendung in Hochtemperatur-Industrie-Schmiermitteln. Alkylbenzole und Dodecylbenzole und chemische Produkte zur Verwendung bei der Herstellung von Wasch- und Reinigungsmitteln. Chemische Produkte und Katalysatoren zur Verwendung in der Erdölraffination, chemische Produkte zur Verwendung bei der Herstellung von Kunstharz-Pressharzen, chemische Dispergiermittel zur Verwendung in der Trockenreinigung, chemische Produkte zur Verwendung bei der Herstellung von Alkydharzen für Farben und Laeke, chemische Produkte zur Verwendung bei der Herstellung von Farbstoffen; Farblösungsmittel und Farbverdünner, Messgeräte für die Geruchsintensität von Gasen, Cresylsäuren, Natriumsulfonat, Netzmittel, Zwischenprodukte für Reinigungsmittel, Polybutene, Phthalsäureanhydrid, Maleinsäureanhydrid, Xylol, o-Xylol, p-Xylol, Phenol, Aceton, Isophthalsäure und Derivate, m-Xylol, Butadien und hydraulische Flüssigkeiten.

# ORONITE

N° 165180. Date de dépôt: 20 février 1957, 18 h.  
**Laboratoire Monie S.A.**, rue de la Coulouvrenière 14, Genève 11.  
 Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 89016 de Spéfar S.A., Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 septembre 1956.

Articles hygiéniques.

" Sécuritéta "

Nr. 165181. Hinterlegungsdatum: 20. März 1957, 19 Uhr.  
**Huck Manufacturing Company**, 2480 Bellevue Avenue, Detroit (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bolzen, Muttern, Nieten und Heftklammern; Handwerkzeuge sowie pneumatische und hydraulisch angetriebene Werkzeuge zum Anbringen von Heftklammern und Antriebseinheiten für diese Werkzeuge.

# HUCK

Nr. 165182. Hinterlegungsdatum: 27. März 1957, 19 Uhr.  
**Cyklus Aktiengesellschaft**, Thayngen (Schaffhausen).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Konservierungsmittel für Lebensmittel; pharmazeutische Produkte und diätetische Nahrungsmittel; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild, Fleisch-Extrakte, Suppenmischungen, Suppenmehle, Suppenwürfel, Suppentafeln, Suppeninlagen, koehfertige Suppen jeder Art, insbesondere getrocknet, gerieben, pastenförmig oder flüssig, Bouillons jeder Art aus tierischen, mineralischen und/oder pflanzlichen Bestandteilen, insbesondere in Würfel, Pasten, oder in flüssiger Form; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen, Eier, Milch und Milchzeugnisse, Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig eingemachte; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioca, Sago, Kaffee-

Surrogate; Mehl- und Getreidepräparate, auch Hafernährmittel und Teigwaren, Stärke und Stärkepräparate für Ernährungszwecke, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis, Honig, Sirup, Hefe, Backpulver, Speisesalz, Senf, Pfeffer, Essig; Saucen jeder Art aus tierischen, mineralischen und/oder pflanzlichen Bestandteilen, insbesondere in Würfel, Pasten oder in flüssiger Form; Speisewürze, Gewürze und Extrakte; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; frisches Obst und Gemüse; Futtermittel; Malz.

# CANOR

N° 165183. Date de dépôt: 27 mars 1957, 12 h.  
Vermot-Gaud et Cie, Montres Médiateur, rue Jardinière 147, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Moultres et mouvements de montres.

## VERMOT-GAUD

Nr. 165184. Hinterlegungsdatum: 28. März 1957, 18 Uhr.  
Bettfedernfabrik Schaffhausen A.G. (Manufacture de plumes Schaffhouse S.A.), Fronwagplatz 20, bei Dr. Curt Labhart, Schaffhausen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flachduvets.

# Duvelux

N° 165185. Date de dépôt: 29 mars 1957, 20 h.  
Giblana société anonyme en liquidation, Farvagny-le-Grand (Fribourg).  
Marque de production et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 89064 de Madame Georgette Jolion, née Bugnon, Farvagny-le-Grand. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1956.

Eau alcaline de la source du Gibloux, commune de Farvagny-le-Grand.

## Giblana



Nr. 165186. Hinterlegungsdatum: 10. April 1957, 6 Uhr.  
Vereinigte Webereien Sernafal, Engi (Glarus). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 89678. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1957 an.

Gewebe aller Art und daraus hergestellte Artikel.



Nr. 165187. Hinterlegungsdatum: 11. April 1957, 21 Uhr.  
Sandoz A.G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrikmarke.

Agrochemische Produkte, Pflanzenschutzmittel, Insekten- und Pilzbekämpfungsmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Konservierungsmittel.

## FRUMIN

N° 165188. Date de dépôt: 24 avril 1957, 18 h.  
Société anonyme de l'Imprimerie et Lithographie Klausfeld, rue du Lac, Vevey. — Marque de fabrique et de commerce.

Livres.

### EDITION DU MESSENGER BOITEUX

N° 165189. Data del deposito: 27 aprile 1957, ore 13.  
Tovo Renzo, via Dei Mille 19B, Vicenza (Italia). — Marca di fabbrica.

Collane, bracciali, anelli, spille, portaorologi e altri articoli di gioielleria.

## 116-VI

Nr. 165190. Hinterlegungsdatum: 27. April 1957, 14 Uhr.  
Gust. Merz, Seidengasse 8, Zürich 1. — Fabrikmarke.

Gold- und Silberschmiede-Arbeiten.

# MERZ

Nr. 165191. Hinterlegungsdatum: 29. April 1957, 17 Uhr.  
Tuflex A.G. (Tuflex S.A.), Opfikon; Korrespondenzadresse: Eichstrasse 29, Glattbrugg (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffrohre, insbesondere aus schwer brennbarem Material.

# TUFLEX antiflam

N° 165192. Date de dépôt: 29 avril 1957, 15 h.  
Fritz Emile Müller, Môtiers (Neuchâtel).  
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositifs pour porter une charge à dos d'homme et bretelles pour ces dispositifs.

# Sporting

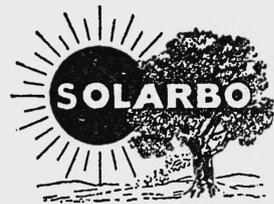
Nr. 165193. Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 10 Uhr.  
Winzeler, Ott & Cie. Aktiengesellschaft Weinfelden Schützenstrasse, Weinfelden. — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, am Stück und verarbeitet.

## NEVERPRESS

N° 165194. Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 9 Uhr.  
Plantation Wood (Lancing) Limited, 40, High Street, Chatham (Kent, Grossbritannien); Büro: Commerce Way, Lancing/Sussex.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz zum Modellieren, fabriziertes Bauholz und daraus hergestellte Artikel.



Nr. 165195. Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 11 Uhr.  
A. Boeniger, Schloss-Strasse 16, Köniz (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickapparate.



N° 165196. Date de dépôt: 27 avril 1957, 12 h.  
René Baur, route de la Capite, Collonge-Bellerive (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments à calculer.

# logadial

Uebertragungen — Transmissions

Marque N° 128333. — B. C. Wenger, Genève. — Transmission à Daniel Girardet, successeur de B. C. Wenger, Les Bioux (Vaud). — Enregistré le 15 mai 1957.

Marken Nrn. 149677 bis 149681. — Brooke, Bond & Company Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Brooke Bond (Overseas) Limited, 35/37, Cannon Street, London, E. C. 4 (Grossbritannien). — Eingetragen den 16. Mai 1957.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 120858. — W. Mollet, Montreux-Planches. — Siège transféré à Wettingen (Argovie). — Enregistré le 16 mai 1957.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 160930. — General Dynamics Corporation, New York (New York, USA). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Luft- und Wasserfahrzeuge und deren Bestandteile. — Eingetragen den 16. Mai 1957.

Marke Nr. 162038. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. — Eingetragen den 16. Mai 1957.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 195238

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne du 10 mai 1957, la Société à r. l. dite: Etablissements Helena Rubinstein, à Paris (France), titulaire de la marque internationale N° 195238, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse en limitant la liste des produits à: Produits de parfumerie à base d'extraits de plantes. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne le 14 mai 1957.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Montres-Réveils SA., Oensingen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 1957 der Aktiengesellschaft «Montres-Réveils S.A., Oensingen» (Weckeruhren A.G., Oensingen; Alarm Clocks Ltd., Oensingen) hat diese Gesellschaft beschlossen, auf jede Aktie Fr. 2500.— zurückzuzahlen, sodass das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000.— auf Fr. 50 000.— reduziert wird. Im Sinne von Art. 734 OR haben die Gläubiger das Recht, binnen 2 Monaten nach der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Anmeldung ihrer Forderungen deren Befriedigung oder Sicherung zu verlangen.

Oensingen, den 28. Mai 1957.

(A.A. 154)  
Montres-Réveils S.A., Oensingen:  
der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Zahner Isidor, Milch und Milchprodukte, VI 11880. — Ziesel-Hassler Agnes, Frau, VI 11874. Adelboden: Hotel Beau-Site AG, III 26778. Adliswil: Tanner Anna, Gärtnerei, VIII 49324. Adlesago: Caratti Bruno, impresario, XIa 7035. Allmendigen bei Bern: Bützer Frieda, Hausangestellte, III 8902. Altdorf (Uri): Müller-Herger, Heu-, Stroh- und Viehhaltung, VII 17349. — SAFFA 1958, Organisationskomitee Uri, VII 17351. — Sozialdemokratische Partei, VII 17360. Amlikon: Gemeindeamtsamt Amlikon in Holzhof-Pimmelsberg, VIIc 4904. Ammerswil (Aargau): Amweg & Mäder, mech. Werkstatt und Spenglerei, VI 11855. Amriswil: Mettler Jak., Garage Royal, IX 8418. Andeer: Bee Peter, Kantinenunternehmungen, X 6764. Appenzel: Verein schweiz. Geschichtslehrer, IX 1223. Arbon: Thurg. Gemeinnütziger Frauenverein, IX 15088. — Walter & Co., Metallrührerei, IX 3617. Au (St. Gallen): Passage Alfred, Graveur, IX 5820. Auviernier: Société coopérative pour l'écoulement du poisson, IV 6270. Ballaigues: Garage de la Balance, Henri Martin, II 5943. Basel: Alblast AG, V 28123. — Althaus André, kaufm., Angestellter, V 28168. — Besch-Lischer Walter, Malergeschäft, V 28165. — Bösch Jacques, techn. Kunststoff-Erzeugnisse, industr. Vertretungen, V 648. — Dickmann-Lagutti Heinz, V 28156. — Estlinbaum Fritz, Kaufmann, V 28173. — Ferienhaus Restiberg, Ferienlagerkommission vom Basler Blaukreuz-Jugendwerk, V 28135. — Furrier Erns. — Otto, Bureaumaschinen, V 28163. — Gasser Walter, dipl. Chemiker, V 28174. — Gerber P. Vertrieb kosmetischer Produkte, V 28170. — Hotz Spedition AG, V 11202. — Kapf Frey H.P., V 28175. — Masius-Steinfeld Roberto, V 28161. — Mader Franz, Buchhalter, V 28513. — Oberlin-Schäfer Margrit, Frau, V 27982. — Patria Schweiz, Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, Liegenschaftverwaltung, V 838. — Pfeningger-Faido C., Frau, Dr., V 27064. — Schaller Josef, Malergeschäft, V 28154. — Schneider Willy, Drogerie, V 23558. — Strub-Favre Alphons, V 4056. — Studer-Käser Jean, Urkräft-Lebensmittel, V 28159. — Verein für Lager der CVJM-Jungschäbelung Leonhard-Paulus-Stephans, V 26588. Belfaux: Foyer maternel et pouponnière des Bois, IV 6269. Belp: Brönnimann Walter, Garage Lux, III 19866. Bern: Brunner Eloise, Haute Couture, III 13906. Della Casa Frieda, Frau, privat, III 20897. — Flückiger Francis, eidgenössischer Beamter, III 25307. — Ledermann Erich, Umstandskleidung, III 24304. — Ligue nationale suisse pour la lutte anticancéreuse et la recherche sur le cancer, vente de cartes canton de Bern, III 5257. — Sahl Walter, Frosty-Service, III 7471. — Salva AG, III 21698. — Slaghuys Berend F., Eisenbahnbeamter, III 22463. — Spannagel A., Frau, III 20969. — Urienst-Zentrale Urfer & Co., III 1580. — 13. Westschweiz, Arbeiterschwingfest Bümpliz, III 16742. — Wittmer Charlotte, Frau, III 1816. Bettlach: Jahrgangervereinigung 1928, Va 4622. Bex: Croset René-Gottard, Ib 4228. Biberist: Roth Otto; Spezialwerkstatt, Va 286. Biel/Bienne: Angestellten-Pensionskasse der Vereinigten Drahtwerke AG, IVa 9870. — Cattin Maitre & Cie., IVa 9900. — Karli-Corsten Walter C., IVa 9899. — Nodina Watch S.A., IVa 9877. — Sutag AG, pharmazeutisches Labor, IVa 9889. Binningen: Reformiertes Pfarramt Binningen-Bottmingen, V 28160. Birm: Wasserversorgungsgenossenschaft Pfäfershausen, VIII 61643. Blumenstein: Schwendmann Hans, Blitzhackerservice, III 12978. Les Bois: Bouille Michel, fabricant de boîtes, IVb 4397. Boncourt: Oeuvre de Lourdes, IVa 8862. Le Brassus: Capt Lisette, Mlle, Multicopie, II 19479. Bré sopra Lugano: Monti Romano, autosportisti, XIa 7034. Bremgarten (Aargau): Hofmann Jules, off. Camionnage, VI 11875. Bülach: Falkner Robert, Hutchinson-Airline-Pilot, VIII 51635. Bulle: Flury-Chollet Joseph, médecin, IIa 4809. Büren a. d. A.: Springkonkurrenz, IVa 9897. Château-Oex: Société d'apiculture du Pays-d'Enhaüt, Ib 4229. La Chaux-de-Fonds: Balmerr-Rutscho Hildegarde, Mlle, IVb 4392. — Graviac'er A. Schmidlin, IVb 4390. — Paroisse catholique romaine Notre Dame de la Paix, vente, IVb 4395. — Points de Vue R.-Pérenoud, IVb 4394. Chiasso: Football Club Chiasso, lotteria, XIa 193. Chur: Baubedarf Zürich AG, Filiale Chur, X 134. Concise: Fardel Roger, transports, II 14595. Couvet: Ecole complémentaire professionnelle du Val-de-Travers, IV 6237. Densbüren: Krankenkasse Argovia, Sektion Densbüren, VI 11866. Disentis/Mustér: Maissen Gebrüder Johann und Victor, Schreineri, X 6652. Dübendorf: Fior-Muff Armin, Restaurant Waldmannsburg, Dübelsstein, VIII 61642. Dürdingen: Schanzlin Landmaschinen GmbH, IIa 3874. Ebikon: Melliger Christian, Kaufmann, VII 17366. Elstern: Furrer & Cie., Transporte, IIc 5007. Emmenbrücke: Schärli Jakob, Getränkeopet, VII 17354. Erzenholz: Schulpflege Strass, VIIIc 4902. Ettiswil: Turnverein Ettiswil, 12. Kantonaler Ringertag 1957, VII 17362. Feldbach: Gutsbetrieb Goldenberg, Gerhard Brunner-Matter, VIII 12938. Feusisberg: Bauernvereinigung Feusisberg-Schindellegi, IX 2890. Fleurier: 14<sup>e</sup> Fête des sociétés de musique du Val-de-Travers, IV 6246. Flietz: Zegg Heinrich, Restaurateur, Landskron, V 28157. Fontenais: Sanglard Maurice, polissage de boîtes de montres, IVa 9905. Frauenfeld: Frischknecht Otto, Servator-Versand, VIIIc 4897. Frauenkappelen: Feuerwehr, III 15676. Fribourg: Ecole secondaire de jeunes filles, section enseignement général, IIa 4561. — Treyvaud René, ingénieur, IIa 5089. Genève: Clinique Vert Pré, institut de radiologie, Conches, I 9349. — Colonie de vacances de la Sainte-Trinité, I 3857. — Delay Jean-Bernard, Dr. méd., radiologie FMH, I 9604. — Digramar S.A., I 6536. — Garage Schaller, société en nom collectif Les Acacias, I 7648. — Gerster A.-J., I 13929. — Guilde internationale de la culture, I 3108. — Haberli Ernest, I 13704. — Imesch Y., Mlle, Publiéc, I 12991. — Langenstein Arnold, entreprise parc et jardin, Chêne-Bourg, I 5863. — Mottorini Henry & Fredy Zaugg, affaires commerciales immobilières et d'assurances, I 2361. — Nouvelle société immobilière rue Rothschild A., I 8379. — Répertoire des Institutions sociales, I 13001. — Schmutz Léo, transports, I 13192. — Société de variétés des gais loisirs, I 13080. — Studemann J., vins et liqueurs, Chêne-Bougeries I 8094. — Vautier Fernand, Armonia, Carouge, I 8112. — Vichard P., abbé, colonie de vacances maritimes, I 8203. Gentilino: Gandolfi Elmo, Cappella di Viglio, XIa 4238. Gontenschwil: Wiederkehr Willy, elektr. Anlagen, VI 11852. Gossau (Zürich): Naef Emil vorm. A. Strässli, Dachdecker-geschäft, VIIIb 5855. Grenchen: von Aesch Fritz, Va 3040. Gümliigen: Tannacker-Leist, III 26137. Heiden: Niedermann-Bischofberger B. M., Wwe., Autotransporte, IX 12929. Herisau: Baettig Henri J., pharmazeutische Spezialitäten, IX 2035. — Wyss Familie, Kurhaus Alpenblick, Alters-, Erholungs- und Pflegeheim, IX 4373. Hindelbank: Witschi Gebr. H. und U., Landwirt und Autotransporte, III 23518. Horgen: Kirchengutsverwaltung (Kirchgemeindehaus), VIII 26157. — Schulkapitel Horgen, VIII 51640. — Stäubli Robert, Generalvertretung der Firma Dr. Graf Zedtwitz & Co., VIII 38034. Huben: Zuberblüher Hans, Malergeschäft; Bühl, VIII 4901. Isikon: Ortsvorsteherchaft Kefikon, in Kefikon, VIIIc 4903. Jona: Fleischmann W., Plattenbeläge, IX 13581. Kalchbrunn: Harder Jakob, Zimmerer und Schreineri, IX 5802. Kehrsatz: Schmhfabrik Kehrsatz AG, III 24139. Kilchberg (Zürich): Schneider-Blaser Walter, VIII 50134. Kirchberg (St. Gallen): Fussball-Club, IX 5764. Kloten: Rebmann Eugen, Dorfgarage, VIII 43657. Kolliken: Hilfer-Kimmern Albert, VI 11872. Kreuzlingen: Jud Erwin, Baumaschinen und Geräte,

VIIIc 4892. Küsnacht (Zürich): Steinbuch-Simon Willy, Dr., Chemiker, VIII 48997. Landquart: Meister Edwin, Gartenbau, X 3162. Lausanne: Bourqui Germaine, Mlle, II 5748. — Buhlmann Berthe, Mlle, magasin de tabacs, II 7749. — Contemporains 1925, II 7010. — Denicola Clément, entreprise de gypserie, peinture, II 17524. — Half Claude, II 13933. — Hôtel de la Navigation Charles Schneider, II 16761. — Humair Gabriel, graphiste, II 7048. — Jaunin Marie, Mlle, II 2703. — Mercantile Cotton Company S. à r. l., II 17946. — Staub Jean-Jacques, dessinateur, II 458. — Storz Ernest, papiers en gros, II 7087. Lécelles: Pochon Robert, Ila 4674. Leukerbad: Caritasaktion für Blinde, Sektion St. Theodul, Oberwallis, IIc 4960. Leysin: Giobellina Hubert, maréchal, Iic 4231. — Tennis-Club de Leysin, Iib 4230. Lichtensteig: Schultze Werner, Platzmonteur, IX 14791. Liebefeld: Jenni Emil, Metzgerei, Wursterei, III 19843. — Pauli Werner, Schreiner, III 23291. Le Locle: Association des détaillants du district du Locle, service de recouvrement, IVb 4396. Lugano: Bosnia Giorgio, XIa 3073. — Immobiliare La Panoramica S.A., amministrazione, XIa 629. — Montorfani-Steinemann Lydia, XIa 5869. Lutry: Buche Daniel, ingénieur, II 20120. Lugnez: Agudas Jisroel, Jugendgruppe, VII 17348. — Flueler Hedwig, VII 17352. — Ingenieurbureau K. Scheidegger & W. Schüpbach, dipl. Bau-Ing. ETH., VII 17340. — Marti Walter, VII 17350. — Medici Virginio, Bauunternehmung, Abt. Immobilien, VII 17358. — Peter-Hodel Rosa, Frau, VII 17358. — Seiler Emil, VII 17355. — Lyss: Blatter Fritz, Früchte und Gemüse, IVa 9271. Malers: Stalder Hans, Akkumulatorenbau, VII 17357. Männedorf: Verein der ehemaligen Schülerinnen der Einführungskurse in den bauerlichen Hausdienst, VIII 48416. Matzenod: Stampfli-Hug Alfred, Wand- und Bodenbeläge, Vb 3218. Meilen: Thoma Egon, Agent für Europa der Metros Polytechnic Company Chatham, Feldmeilen, VIII 31206. Mels: Internationale Kulturelle Korrespondenz, Dr. Ernst Prodiell, VIII 15380. Mettlen: Tobler E., Depot der landw. Genossenschaft, VIIIc 4899. Montlingen: Kobler Peter, Spritzmittel, Sämereien, IX 14602. Morcote: Hatz Alfredo, XIa 5884. Moutier: Amis de la nature, cagnotte de course, IVa 9903. Münsingen: Westschweiz. Satus-Kunstturntag, III 23402. Münster (Wallis): Wegler Adrian, Zimmerer und Chaletbau, Iic 5118. Muri (Aargau): Bezirkswirtsverein Muri, VI 11877. Neuägeri: Reichmuth Werner, mechanische Werkstätte, VII 17313. Neuchâtel: Course nationale de côte Le Landeron-Lignéres, Automobile-Club de Suisse, section de Neuchâtel, IV 6280. — Oscar, bureau commercial et de traductions, comptabilités, gérances, recouvrement par M. Charles-André Rukstuhl, IV 6274. — Ondal, Usine de produits chimiques S. A., IV 6273. — Schnapp Cyril-Ch., IV 6275. Niedergösgen: von Arx, Fabrik-Versand, VI 11868. Le Noirmont: Baumeler A., fils, Dr. médecin-chirurgien, IVb 4393. Nyon: Belotti E., I 13078. Obererlinsbach: Moser Heinrich jun., Kaminfegermeister, VII 11867. Olten: Bühler Richard, Vertreter desynta A.G., Vb 3918. Pesieux: Pointet Maurice, agent d'assurances, IV 6278. Pontresina: Bänderinnen-Vereinigung, X 6906. Porrentruy: Schluchter Otto, transports, IVa 9895. Pratteln: Cavin Claude, Dr. med., V 28155. Prilly: Primavesi Sergio, ing. civil dipl. ETH, II 11014. Puidoux-Gare: Josseval Paul, menuiserie, Puidoux, II 8514. Pully: Cours de dessin par correspondance S.A., II 18876. — Grandchamp Pierre, II 1172. Renens (Vaud): Colplaste S.A., II 8418. Riehen: Zobrist Erika, Frau, Bureaulistin, V 28164. Robenhausen-Stegen: Zentner Heinrich, Fuhrhaltere und Traxunternehmen, VIII 49182. Romanshorn: Evangelische Kirchengemeinde Romanshorn-Salmsach, VIIIc 4905. — Ornithologischer Verein, VIIIc 4896. Rüti bei Büren: Fluggenossenschaft, Va 374. St. Gallen: Ricklin Anna, Frau, IX 11653. — Schweiz. Masseur-Verband, Sektion St. Gallen, IX 9434. — Stern-Gebert C., IX 15148. — Treuhändstelle des schweiz. Wirtvereins, Zweigstelle, IX 10564. Saxon: Galletto Robert, agriculteur, Iic 4931. Schinznach-Dorf: Obrist-Kohler Hans, Auto-Garage, VI 11871. Schwyz: Steiner F.A., Pelzfellzurichterei, VII 17331. Seewen (Schwyz): Strüby Anton, Zimmerer, Neu- und Umbauten, Kalbach, VIII 17359. Selzach: Hugli Karl, Mineralwasser, Va 4375. Siebnen: Kessler-Schnüriger Albert, Textilkaufmann, VIII 47260. Sion: Drogerie de Tourbillon, Pierre Cappi, Iic 5113. Sissach: Ekowa-Service, E. Kölliker, V 16396. Solothurn: Klagen-szusammenkunft Jahrgang 1917, Va 3302. — Kynolog. Verein Weng, Va 4496. — Rossi Josef, Arch., Va 4621. Spilgen: Rüedi Jules, Förster, X 6234. Stein (Appenzel A.-Rh.): Eisenhut Hans, Steinbrügger, IX 12489. Thun: Schönau Mitteilungsblatt des ref. Pfarrkreises Schönau, III 26009. — Vereinsnachrichten, Administration, A. Wenger, III 24415. Torricella: Consorzio raggruppamento terreni Torricella-Taverne, XIa 3987. Trimbach: Kath. Turnverein St. Mauritius, Vb 3701. Turgi: Lang Gottlieb, Bauunternehmung, VI 11876. Udorf: Männerchor Eintracht, VIII 50689. Urnäsch: Tellnach-Delfosse E., IX 5668. Vevey: Klausfelder S.A., comptes assemblées, Iib 961. — Poletti & fils Pierre, entreprise de gypserie, Iib 3988. Vignanello: Bici di S.A., société pour l'exploitation des produits Bici di, XIa 6319. — Keller Luigi, XIa 7023. Walastadt: Ramer L., Dr. med., X 3117. Wettingen: Kath. Arbeiter- und Angestelltenverein, VI 11879. Wichtrach: Gfeller Gebr., Gips- und Malergeschäft, III 5569. Winterthur: Esoterischer Studierend, VIIIb 5866. — Män-nerriege TV Töss, VIIIb 5867. — Pfadfinderstamm Nunant Wolfsmeuten, VIIIb 5865. — Schlagenhaupt-Bissig K., VIIIb 5862. Zäziwil: Herrmann Max, mech. Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen, III 13078. Zofingen: Siegrist-Rosati Eugen, Vb 2550. Zollikofen: Bergundthal Alexander und Ernst, Kiewerk-Golten, III 24394. Zollikofen: Brinkhoff & Jahn AG., VIII 32292. — Schneebeli-Kiefer O., Frau, VIII 44026. Zug: Philipp Brothers AG., VII 1925. Zürich: Basler Versicherungs-Gesellschaft, gegen Feuerschaden, Generalagentur Reuss & Gmünder, VIII 1256. — Betriebskrankenkasse der Firma A. K. Gebauer & Cie, Zürich, VIII-10699. — Blaser Emma, Waren aller Art, VIII 31888. — Bolliger Marta, Fr., VIII 30982. — Bosshart Margaretha, Couture, VIII 25184. — Cadalbert Karl, Vertreter, VIII 49784. — Camping-Club Blau-Weiss, VIII 51519. — Contura S.A., VIII 35647. — Elmaba, Armin Heers, Fabrikation von und Handel mit elektronisch-mechanischen Apparaten, VIII 15419. — Fehr Hermann, Restaurant Schwimmbad Letzigaben, VIII 51662. — Förderer Alfred, Architekt, VIII 51664. — Gassmann & Co., Paul, Gesellschaft für Oberflächen- und Bausechutz, VIII 5807. — Gisi Mathilde, Zigarrengeschäft, VIII 51671. — Gujer-Hoppeler Adolf, Maschinen techniker, VIII 24947. — Hannemann Maria, modernes Antiquariat, VIII 46098. — Horrer Margaretha, moderne Kleiderpflege, VIII 44867. — Hutschneker Kurt, Dr. sc. nat., VIII 49915. — Jenni Fred, Revisor, VIII 45673. — Kessler Alex, Handelvertretungen, Kommissionen, VIII 10150. — Kongregation St. Franziskus, VIII 51668. — Hördig Aug., bautechnische Neuheiten und Blachen, VIII 49969. Männerriege des Turnvereins Konkordia, Zürich-Oerlikon, VIII 45301. — Manser Iselore, dipl. Handelslehrerin, VIII 51669. — Meier Friedrich E., Vertretungen, VIII 51678. — Meili Heinrich, Dr., Amtsvormund, VIII 2410. — Meyer Bernhard, VIII 42421. — Meyer-van Hasz Helena, VIII 47768. — Reisekasse der Kantonspolizei, Klasse 1933, VIII 49055. — Reuss-Collet Max A., VIII 15649. — Reuss & Gmünder, Versicherungsagenturen, VIII 1787. — Scherrer & Co., Max, Textilenturen, VIII 50628. — Schmid Martin, Dr. med., Arzt, VIII 50798. — Schmitter Willi, Dolder-Drogerie, VIII 31854. — Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste

(VPOD), Gruppe Gartenbauamt, VIII 47916. — Schweiz. Zeitungsverlegerverband, VIII 6225. — Sidler Eduard, graphische Vertretungen, VIII 50679. — Sozialistisches Aktionskomitee gegen die Flugplatzvergrößerung von Zürich-Kloten, VIII 49193. — Stauffer Henri, Ingenieur ETH, VIII 51687. — Tanner Hans-Peter, Journalist, VIII 49942. — Vedova Antonio, Dr., VIII 49443. — Verband der Schweiz. Automatenbranche, VIII 51674. — Wild-Hinnen Arthur, Transporte, VIII 49874. — Würtenherger Ettore, Laboratorium für Zahnprothetik, VIII 25340. — Wyss Urs, Ingenieur, VIII 51665. — Zwicky Peter, dipl. Ing. ETH., VIII 51560.

Vaduz (Liechtenstein): Etablissement Kralimot, IX 8142. — Mubo registered trading Trust, VIII 51441. Berlin (Deutschland): Weller C. A., Verlag, VIII 50441. Campione d'Italia: Vitalini Giovanni Battista, XIa 7036. Essen (Deutschland): Rheinisch-Westfälische Verlagsgesellschaft mH., VIII 50440. Göttingen (Deutschland): Muster-Schmidt Christian, Hansen-Schmidt KG, Verlag, VIII 50438. Hohenstadt (Mittelfr., Deutschland): Haynai Nikolaus, Vertrieb von Fachzeitschriften und Fachbüchern, VIII 50439. Offenburg (Baden, Deutschland): Eckerle Carl, Inh. Hans Alhertini, V 16391.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Schweizerische Gasapparate-Fabrik Solothurn

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Mai 1957 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1956 eine Dividende von 6% auszurichten.  
Der Coupon Nr. 22 wird ab heute mit brutto Fr. 6.— abzüglich Fr. 1.80 für 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 4.20 eingelöst.

### Zahlstellen:

An unserer Geschäftskasse,  
Solothurner Kantonalbank, Solothurn,  
Schweizerische Volksbank, Solothurn,  
Solothurner Handelsbank, Solothurn.

Solothurn, den 29. Mai 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Jura-Salève S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour samedi 15 juin 1957, à 11 heures, au siège de la société, La Jonction, Genève.

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1956.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 5 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt jusqu'au 8 juin 1957 à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Le conseil d'administration.

## Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 11 juin 1957, à 17 heures, au siège de la Société de Banque Suisse, à Genève.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Approuver le rapport ainsi que le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1956.
- 2° Donner au conseil d'administration décharge de sa gestion.
- 3° Affectation du bénéfice net.
- 4° Procéder à l'élection de membres au conseil d'administration.
- 5° Procéder à la désignation d'un ou de plusieurs contrôleurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1956, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 3 juin 1957, au siège de la société, à Chancy.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion au siège ci-dessus mentionné qui leur délivrera une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra, toutefois, être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: Charles-Albert de Bolssieu.

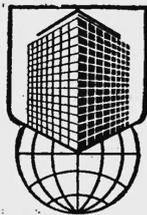
## 3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Juni 1957 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekannt gegeben, dass die für die sechsendreissigste Tilgungsquote per 1. Juni 1957 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 737 000.— gemäss den Anleihebedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Aktiengesellschaft Lcu & Cie.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Groupements des Banquiers privés genevois

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



## Fonds Immobiliers S.A., Genève

conformément au règlement de gestion.

offre en souscription:

10 000 CERTIFICATS IMMOBILIERS

# TRANCHE CANADIENNE

de \$ c. 100.— nom.

au cours de Dollars c. 104,50 ou Fr. s. 468.40

(coupons au 30 septembre 1957 et suivants attachés)

La situation générale actuelle et l'évolution favorable du marché immobilier au Canada ont invité l'Administration à offrir 10 000 certificats «Tranche Canadienne» aux conditions ci-dessus.

L'excellente sélection des biens immobiliers du Fonds assure la protection du capital investi en valeur réelle et constitue le meilleur garant d'un rendement stable et intéressant.

Les souscriptions sont acceptées dans l'ordre chronologique  
du 1er au 15 juin 1957

Les certificats d'Investment Trust en valeurs immobilières au Canada «TRANCHE CANADIENNE» sont des titres au porteur de \$ c. 100.— nom. ou contre-valeur en francs suisses, munis d'une feuille de coupons semestriels au 30 septembre et au 31 mars.

Ils confèrent aux porteurs une part de copropriété sur la fortune globale du Fonds ainsi qu'une part proportionnelle aux bénéfices nets distribuables.

Au cours du premier exercice 1956/57, les coupons des certificats «TRANCHE CANADIENNE» ont été payés par

**5 % NET**

Dans la situation actuelle, les coupons suivants sont assurés des mêmes conditions.

Les certificats sont négociables immédiatement en tout temps; l'Administration a l'obligation contractuelle de les racheter aux conditions du règlement de gestion.

Les cours d'émission sont publiés régulièrement par de nombreux journaux.

Souscriptions et renseignements auprès des Etablissements bancaires suivants:

UNION VAUDOISE DU CREDIT, Lausanne  
BANQUE DE DEPOTS ET DE GESTION, Lausanne  
BANQUE GALLAND & CIE S. A., Lausanne  
BANCA POPOLARE DI LUGANO, Lugano  
BANCA FRANCESCO FERRAZZINI & C., Lugano  
BANCA SOLARI S. A., Lugano  
CORNER BANCA S. A., Lugano  
BANK IN LANGENTHAL, Langenthal  
HANDELSKREDIT-BANK AG., Zürich  
Herren FALCK & CIE., Luzern  
von ERNST & CIE. AG., Bern  
Herren RÖHNER & CIE., St. Gallen  
Herren RÖHNER & CIE., Chiasso  
BANQUE GENEVOISE DE COMMERCE ET DE CREDIT, Genève  
BANQUE DE FINANCEMENT S. A., Genève  
BANQUE ROMANDE, Genève, et ses agences

**SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS (SIP), BASEL**

**Couponseinlösung**

**«SCHWEIZERAKTIEN»**

**Anlagetrust für Schweizerwerte**

Ab 1. Juni 1957 gelangen pro Anteil zur Ausschüttung:

Gegen Coupon Nr. 8	brutto	Fr. 27.40*
abzüglich: Couponsteuer	Fr. 1.35	
Eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 6.85	Fr. 8.20
<b>Nettoausschüttung</b>	<b>Fr. 19.20</b>	

\* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist ein Bruttobetrag von Fr. 27.40 pro Anteil massgebend.

**Änderungen in der Zusammensetzung der Anlagereihen:**

Schweizerischer Bankverein	bisher	70 Aktien
	neu	75 Aktien
Schweizerische Bankgesellschaft	bisher	32 Aktien
	neu	33 Aktien
ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmen AG.	bisher	64 Aktien
	neu	67 Aktien
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft	bisher	8 Aktien
	à Fr. 1000.— nom.	
	neu	40 Aktien
	à Fr. 250.— nom.	

**Zahlstellen:**

**Schweizerischer Bankverein, Basel**, und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen in der Schweiz;  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zürich**, und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen und Agenturen in der Schweiz;  
**Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel.**

**Aktiengesellschaft DANZAS & Cie., Basel**

Der Coupon Nr. 28 für das Geschäftsjahr 1956 wird vom 31. Mai 1957 an mit netto

**Fr. 84.—**

pro Inhaberaktie eingelöst.

Die Auszahlung erfolgt an der Gesellschaftskasse, Hölzleinplatz, Basel, und bei folgenden Banken:

- A. Sarasin & Cie., Basel.
- Schweizerischer Bankverein, Basel.

Basel, 29. Mai 1957.

Die Direktion.

**Sadem S.A. d'Electrochimie et d'électrometallurgie, à Courtepin**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 12 Juin 1957, à 16 h., au Buffet de la Gare, 1<sup>re</sup> classe, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Courtepin, le 29 mai 1957.

Le conseil d'administration.

**S.A. Vautier Frères & Cie., Yverdon-Grandson**

Emprunt obligataire 4%, 1947

Messieurs les porteurs d'obligations faisant partie de l'emprunt de 1 000 000 de francs de 1947 sont informés que l'amortissement de 20 000 francs au 1<sup>er</sup> septembre 1957 a été effectué par tirage au sort.

Les obligations dont les numéros suivent sont remboursables dès le 1<sup>er</sup> septembre 1957, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, chez M.M. Pignat & Cie, à Yverdon, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces établissements.

Elles ne portent plus intérêt dès la susdite date.

39	308	454	694	948	1130	1535	1832
71	323	519	747	1010	1302	1545	1889
131	324	523	760	1029	1305	1582	1903
171	331	582	818	1090	1308	1713	1961
298	394	630	909	1113	1426	1801	1970

Yverdon, le 28 mai 1957.

Le conseil d'administration.

**Sierre-Montana-Crans**

**Cie de chemin de fer et d'autobus (SMC)**

Paiement du dividende

L'assemblée générale du 25 mai 1957 a décidé le paiement d'un dividende de Fr. 32.— (brut) pour l'exercice 1956.

Contre remise du coupon N° 36, le dividende sera payé sans frais, sous déduction de 30% d'impôts fédéraux (5% sur les coupons et 25% d'impôt anticipé), à partir du 15 juin 1957,

- à Sierre: par la Banque Populaire de Sierre, par l'agence de l'Union de Banques Suisses, par l'agence de la Banque Cantonale du Valais,
- à Lausanne: par la Société de Banque Suisse, par la Banque Cantonale Vaudoise,
- à Berne: par la Banque Cantonale de Berne.

Le président du conseil d'administration: P. Lanzrein.



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**

(Royal Dutch) établie à La Haye

En conformité de la décision de l'Assemblée Générale des actionnaires tenue à Amsterdam le 29 mai 1957, le dividende total pour l'année 1956 a été fixé à fl. P.B. 5.— par action. Un dividende intérimaire de fl. P.B. 1.50 a déjà été déclaré payable le 4 janvier 1957, de sorte que le dividende final se chiffre à fl. P.B. 3.50. Ce dividende, payable sur le coupon No. 111, correspond à:

fl. P.B. 175.— par certificat de 50 actions, et fl. P.B. 17.50 par certificat de 5 actions.

Sur les montants répartis il sera perçu l'impôt sur les dividendes dû aux Pays-Bas, s'élevant à 15 %, de sorte que les actionnaires toucheront contre remise du coupon No. 111:

fl. P.B. 148.75 par certificat de 50 actions, et fl. P.B. 14.875 par certificat de 5 actions.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution de l'impôt néerlandais sur les coupons, conformément aux dispositions de l'accord sur la double imposition entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse, en utilisant la formule R-NL.

Pour autant que les coupons précités sont munis d'un Affidavit A-XXI, ils pourront être présentés à l'encaissement en Suisse, à partir du 5 Juin 1957, auprès des banques suivantes:

- Crédit Suisse
- Société de Banque Suisse
- Union de Banques Suisses
- Société Anonyme Leu & Cie.,

qui se plairont à fournir tous les renseignements désirés et à délivrer aux porteurs d'actions, sur leur demande, les formules requises.

Le crédit en compte ou le paiement de la contrevalleur des dividendes sera effectué, après réception des fonds, en francs suisses calculés au cours du jour, sous déduction de la taxe de transfert de 3 ‰ et de la taxe fédérale de 2 ‰.

LA DIRECTION

La Haye, le 29 mai 1957.

**Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo**

**Einladung zur Generalversammlung**

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Mittwoch, den 12. Juni 1957, 11 Uhr, im Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, stattfindenden

**53. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

**Traktanden:**

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes für 1956. Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Beschlussfassung gemäss Art. 25 der Statuten.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1957.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisorenbericht und dem Geschäftsbericht liegen vom 1. Juni 1957 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktionäre bis spätestens Samstag, den 8. Juni 1957, gegen Aushändigung der Eintrittskarte, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

- A. Sarasin & Cie., Basel,
- Gesellschaftskasse, Poschiavo.

Poschiavo, den 28. Mai 1957.

Der Verwaltungsrat.

A découper ici

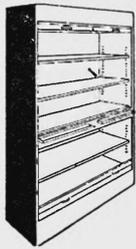
**Bon de commande pour le répertoire du premier semestre de 1957**

Prière de découper cette souche en entier et de l'envoyer sans retard à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne. Des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres ne peuvent être notées déjà maintenant. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions un nouveau bon de commande (à la suite de notre avis y relatif) chaque fois qu'un répertoire semestriel va paraître.

En qualité d'abonné, veuillez nous faire parvenir gratuitement un exemplaire du répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce.

Adresse postale exacte de l'abonné:

NB. L'expédition aura lieu en automne; elle sera avisée dans la FOSC. Les commandes qui nous parviendraient après l'expédition seront encore exécutées jusqu'à épuisement du stock, mais seulement contre paiement de 1 fr. 50 (frais en sus) par répertoire.



### 70 Ordner Format A4

oder 80 raumsparende RADO-Ordner können Sie in diesem

#### Registraturschrank

aufbewahren. Erstklassige, handwerkliche Ausführung in hell oder dunkel Eiche, selbsttätiger, geräuscharmer Lauf der Rolladen

**Fr. 475.—** ab Lager lieferbar  
Nr. 340, Grösse 124 x 222 x 40 cm  
3 verstellbare Tablare

30 weitere Modelle ab Lager lieferbar  
Verlangen Sie unsern Gratis-Büromöbel-Katalog



ST. GALLEN  
Neugasse 40  
Tel. (071) 22 53 06/07

Abteilung Büromöbel

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

#### Merlé-Schaetzle Jean-Marie

geb. 12. Dezember 1884, französischer Staatsangehöriger, gewesener Coiffeurmeister, wohnhaft gewesen Seftigenstrasse Nr. 292, Wabern, Gemeinde Köniz, verstorben am 10. Mai 1957.

Eingabefrist bis mit 30. Juni 1957:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsverwaltungsrat II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Peter Luginbühl, Notar, Neugasse 20, Bern.

Das Coiffeurgeschäft des Erblassers an der Schuplatzgasse 37, in Bern, wird durch die Erben unter Aufsicht des Massverwalters weitergeführt.

Massverwalter: Dr. Hans Kauer, Direktor, chemin de la Côte 25, Cologny bei Genf.

Bern, den 28. Mai 1957.

Der Beauftragte:  
Peter Luginbühl, Notar.

Im Zentrum der Stadt Zürich grösseres

## Herrenwäsche-Spezialgeschäft

abzutreten.

Erforderliches Mindestkapital Fr. 100 000.

Anmeldungen unter Chiffre Hab 1188 an  
Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Liegenschaften-Verwaltungen  
In der Ostschweiz durch  
**Specker & Nobs, Frauenfeld**  
Treuhandbureau  
Tel. (054) 7 36 66



### Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT  
FRIBOURG



### Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

Äußerst preiswert zu verkaufen

### 2 Kassenschränke

mit aller Garantie für Feuer- und Diebs-sicherheit, in neuwertigem Zustand. Anfragen erbeten unter Chiffre S 12419 Y an Publicitas Bern.

### Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im SHAB. Nrn. 74—81 erschienenen Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich — am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.— auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Régime du commerce extérieur des pays de l'Amérique latine

Les textes parus dans les numéros 82 à 89 de la FOSC. concernant le régime du commerce extérieur de 20 pays de l'Amérique latine ont été réunis en un tirage à part. On peut se le procurer de la manière la plus simple en versant préalablement la somme de Fr. 1.— au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Il suffira, le cas échéant, de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.



## 45% schneller multiplizieren!

Eine ersteunliche Leistung, die auch Sie mit der neuesten ODHNER vollbringen werden. Denn sie multipliziert jetzt vollautomatisch, schreibend und nichtschreibend,

### nach abgekürztem Verfahren

und dann erst noch geräuschem, dank Ihres absolut unhörbaren Motors. Zudem verhindert die neugegebene Tastensperre jegliche Blockierung der Tasten. Trotzdem ist der Preis der überlegenen ODHNER außerordentlich billig!



### Eine Rechenmaschine ohnegleichen im Bereich Ihrer fünf Finger!

Generalvertretung:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern  
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

*Erst Odhner prüfen, dann wählen!*

### CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft,  
ZÜRICH und ZUG  
empfiehlt sich für:

den Ausbau des Rechnungswesens

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

### Société Immobilière «Les Nouvelles Fougères»

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 40 est payable dès ce jour en Fr. 60.— (sous déduction de 30% d'impôts) à la caisse de MM. P. & J. L'Huillier, 5, rue Petitot, à Genève.

Hier ausschneiden!

### Bestellschein für das Inhaltsverzeichnis I. Halbjahr 1957

Gefl. den ganzen Bestellschein ausschneiden und sofort an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, einsenden. Vorausbestellungen für später erscheinende Verzeichnisse können nicht jetzt schon entgegengenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis auch einen neuen Bestellschein.

Senden Sie uns auf Grund unseres Abonnements und unentgeltlich ein Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Geeae Firmenbezeichnung:  
Ort und Postadresse:

NB. Der Versand erfolgt voraussichtlich im Herbst 1957; er wird im SHAB. bekanntgegeben. Bestellungen nach dem Versanddatum können nur berücksichtigt werden, solange der Vorrat reicht; die nachträgliche Abgabe erfolgt aber nur noch gegen Berechnung von Fr. 1.50 (zuzüglich Spesen) für jedes Verzeichnis.

### AG. Luftseilbahn Parsenn — Weissfluhgipfel in Davos

#### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 12. Juni 1957, 14.30 Uhr,  
im Sporthotel Filfela, Davos-Dorf

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1956.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1956.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Unvorhergesehenes und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Betriebsdirektion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Davos, den 1. Juni 1957.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Branger.